

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 7 juillet 2025 à 20h00, à laquelle sont présents : La Mairesse / The Mayor: Les conseillers / Councillors : Est absent / Absent : Sont également présentes / Also present :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on July 7, 2025, at 8:00 p.m., at which are present: Deborah Stewart Justin Moss, James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace. Guylaine Carrière, Directrice générale / Director General Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2025-07-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h10 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:10 p.m. ADOPTED
2025-07-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councillor David Drummond, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2025-07-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 2 JUIN 2025</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 2 juin 2025; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 2 juin 2025, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF JUNE 2, 2025</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held June 2, 2025; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of June 2, 2025, with reading exemption. ADOPTED
2025-07-04	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u> <u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – JUIN 2025</u> ATTENDU que Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de juin 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	<u>QUESTION PERIOD</u> <u>INSPECTOR'S REPORT – JUNE 2025</u> WHEREAS Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of June 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de juin 2025. ADOPTÉE	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of June 2025. ADOPTED
2024-07-05	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – JUIN 2025</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de juin 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de juin 2025. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – JUNE 2025</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of June 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of June 2025. ADOPTED
2025-07-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – JUIN 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de juin 2025. ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de juin 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de juin 2025, tel que déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 20 757.17\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – JUNE 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of June 2025. WHEREAS checks were issued during June 2025 to ensure the proper functioning of the municipality; IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of June 2025, as deposited before the Council: Total accounts payable: \$ 20,757.17 ADOPTED
2025-07-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – JUIN 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de juin 2025. IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de juin 2025 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 21 228.36\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – JUNE 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of June 2025. IT IS MOVED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of June 2025 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$21,228.36 ADOPTED

	Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2025-07-08	<u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – JUIN 2025</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de juin 2025, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 11 836.76\$ ADOPTÉE	<u>APPROVAL OF THE SALARIES – JUNE 2025</u> IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of June 2025, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 11,836.76 ADOPTED
2025-07-09	<u>NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT – AOÛT, SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2025 – MARKUS LIEBL</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; QUE le conseiller MARKUS LIEBL soit nommé maire suppléant pour une période de trois (3) mois. QUE le maire suppléant représente la mairesse au conseil de la MRC du Haut-Saint-Laurent en cas d'absence de celle-ci. ADOPTÉE	<u>APPOINTMENT OF AN ACTING MAYOR – AUGUST, SEPTEMBER AND OCTOBER 2025 – MARKUS LIEBL</u> IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor David Drummond and carried unanimously, the mayor does not vote; THAT Councilor MARKUS LIEBL be appointed Acting Mayor for a period of three (3) months. THAT the acting mayor represents the mayor on the council of the MRC du Haut-Saint-Laurent in the event of her absence. ADOPTED
	<u>DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT AU 30 JUIN 2025</u> La Directrice générale et Greffière-trésorière procède au dépôt du Rapport des activités de fonctionnement au 30 juin 2025.	<u>TABLING OF THE OPERATING ACTIVITY REPORT AS OF JUNE 30, 2025</u> The Director General and Clerk-Treasurer submits the Report of Operating Activities as of June 30, 2025.
2025-07-10	<u>PROGRAMME D'ÉVALUATION ET D'ANALYSE DES INCIDENTS</u> <i>ATTENDU QUE</i> la MRC du Haut-Saint-Laurent a adopté son Schéma de couverture de risques en sécurité incendie en 2012, ainsi que son plan de mise en œuvre (résolution n° 6298-01-12) ; <i>ATTENDU QUE</i> la MRC s'est engagée, à l'objectif 2 du plan de mise en œuvre, à produire et à transmettre aux municipalités locales un Programme d'évaluation et d'analyse des incidents afin d'encadrer cette tâche sur le territoire de la MRC ; <i>ATTENDU QUE</i> les municipalités locales doivent mettre en œuvre un Programme d'évaluation et d'analyse des incidents conformément à l'article 2.1 des <i>Orientations ministérielles en matière de sécurité incendie</i> (RLRQ, chapitre S-3.4 r.1) ; <i>ATTENDU QUE</i> les programmes de prévention des incendies doivent se référer aux modalités définies dans le Guide relatif à la planification des activités de prévention des incendies du ministère de la Sécurité publique en vertu de l'article 2.1 des <i>Orientations ministérielles en matière de sécurité incendie</i>. <i>EN CONSÉQUENCE</i>, il est proposé par le conseiller Justin Moss appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	<u>INCIDENT EVALUATION AND ANALYSIS PROGRAM</u> WHEREAS the Haut-Saint-Laurent RCM adopted its Fire Safety Cover Plan in 2012, along with its implementation plan (Resolution No. 6298-01-12); WHEREAS the RCM committed, under Objective 2 of the implementation plan, to produce and transmit to local municipalities an Incident Evaluation and Analysis Program in order to guide this task across the RCM's territory; WHEREAS local municipalities must implement an Incident Evaluation and Analysis Program in accordance with section 2.1 of the Ministerial Guidelines on Fire Safety (CQLR, chapter S-3.4, r.1); WHEREAS fire prevention programs must refer to the terms defined in the Guide for Planning Fire Prevention Activities issued by the Ministry of Public Security pursuant to section 2.1 of the Ministerial Guidelines on Fire Safety; THEREFORE, it is proposed by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Donald Bergevin, and unanimously resolved, with the mayor does not vote:

	D'ADOPTER le programme d'évaluation et d'analyse des incidents tel que déposé par la MRC du Haut St-Laurent. ADOPTÉE	TO ADOPT the Incident Evaluation and Analysis Program as submitted by the Haut-Saint-Laurent MRC. ADOPTED
2025-07-11	<u>ADOPTION DU RÈGLEMENT MRC-352-2025 – RÈGLEMENT HARMONISÉ APPLICABLE PAR LA SQ ET L'AUTORITÉ COMPÉTENTE RELATIVEMENT À LA SÉCURITÉ PUBLIQUE, À LA PROTECTION DES PERSONNES ET DES PROPRIÉTÉS, AUX ANIMAUX, AUX NUISANCES, AU COLPORTAGE, AU STATIONNEMENT, AU PARC LINÉAIRE ET AU REGRATTIERS ET PRÊTEURS SUR GAGES.</u> ATTENDU QUE la Sureté du Québec et/ou l'autorité compétente appliquera le règlement harmonisé sur l'ensemble du territoire de la MRC; ATTENDU QUE l'adoption de ce règlement par toutes les municipalités locales assurera une harmonisation des pratiques et une meilleure efficacité dans l'application des mesures prévues; ATTENDU QUE ce règlement vise la sécurité publique, la protection des personnes et des propriétés, les animaux, les nuisances, le colportage, le stationnement, les regrattiers et prêteurs sur gage et le Parc régional linéaire de la MRC du Haut-Saint-Laurent et sa piste cyclable; ATTENDU QU'il est recommandé que chacune des municipalités de la MRC du Haut-Saint-Laurent adopte le règlement MRC-352-2025 de sorte qu'il entre en vigueur partout sur son territoire le 8 septembre 2025; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; QUE la municipalité d'Elgin adopte le règlement uniformisé portant numéro MRC 352-2025 pour son entrée en vigueur le 8 septembre 2025; QU'une copie conforme du règlement, signé par la municipalité, soit transmise au greffe de la Cour municipale de la MRC du Haut-Saint-Laurent; QUE copie conforme de la présente résolution soit transmise à la MRC du Haut-Saint-Laurent; ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF BY-LAW MRC-352-2025 – HARMONIZED BY-LAW ENFORCEABLE BY THE SÛRETÉ DU QUÉBEC AND THE COMPETENT AUTHORITY REGARDING PUBLIC SAFETY, THE PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY, ANIMALS, NUISANCES, PEDDLING, PARKING, THE LINEAR PARK, AND SECOND-HAND DEALERS AND PAWNBROKERS</u> WHEREAS the Sûreté du Québec and/or the competent authority will enforce the harmonized by-law across the entire territory of the MRC; WHEREAS the adoption of this by-law by all local municipalities will ensure harmonized practices and greater efficiency in the enforcement of the measures provided; WHEREAS this by-law concerns public safety, the protection of persons and property, animals, nuisances, peddling, parking, second-hand dealers and pawnbrokers, and the Haut-Saint-Laurent MRC's regional linear park and its bike path; WHEREAS it is recommended that each municipality within the Haut-Saint-Laurent MRC adopt By-law MRC-352-2025 so that it may come into force throughout the territory on September 8, 2025; THEREFORE, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor David Drummond, and unanimously resolved, the mayor does not vote: THAT the Municipality of Elgin adopt the harmonized by-law numbered MRC-352-2025 for its coming into force on September 8, 2025; THAT a certified copy of the by-law, signed by the municipality, be sent to the clerk of the Municipal Court of the Haut-Saint-Laurent MRC; THAT a certified copy of this resolution be sent to the Haut-Saint-Laurent MRC; ADOPTED
2025-07-12	<u>INSTALLATION CUSTOM PELLICULE PARE-PIERRE SUR LE TRACTEUR JOHN DEER</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE FAIRE INSTALLER retoucher la peinture sur le tracteur et de faire installer une pellicule pare-pierre sur le côté droit (côté accessoires) du tracteur au coût de 1585.00\$ plus les taxes applicables. ADOPTÉE	<u>PURCHASE OF THE MUNICIPAL MANAGEMENT DASHBOARD PROGRAM – MUNYS FROM L'ADMQ</u> IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, seconded by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the mayor does not vote; TO PROCEED with the purchase of the municipal management dashboard program – Munys from the ADMQ at a cost of \$405 plus applicable taxes. ADOPTED
2025-07-13	<u>DIRECTRICE GÉNÉRALE – COLLOQUE ANNUEL ZONE 5 OFFERTE PAR L'ADMQ</u> ATTENDU que l'ADMQ organise un colloque annuel pour la Zone 5 à St-Anicet, mercredi le 17 septembre 2025;	<u>DIRECTOR GENERAL – ANNUAL ZONE 5 CONFERENCE OFFERED BY THE ADMQ</u> WHEREAS the ADMQ is organizing an annual conference for Zone 5 in St-Anicet, Wednesday, September 17, 2025;

	ATTENDU que la directrice générale est intéressée à participer à ce colloque; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; QUE la directrice générale puisse participer au colloque pour la zone 5 à St-Anicet offert par l'ADMQ, que les frais d'inscription, le repas et le kilométrage soient couverts par la municipalité. ADOPTÉE	WHEREAS the Director General is interested in participating in this conference; THEREFORE, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor David Drummond and unanimously resolved, the mayor does not vote; THAT the Director General may participate in the conference for Zone 5 in St-Anicet offered by the ADMQ, that the registration fees, meal and mileage be covered by the municipality. ADOPTED
2025-07-14	<u>APPROBATION DE LA FACTURE POUR LA CONTRIBUTION FINANCIÈRE 2024 POUR LE CENTRE MÉDICAL DE HUNTINGDON.</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la facture au montant de 1 515.00\$ pour la contribution financière 2024 pour le Centre Médical de Huntingdon, tel que stipulé dans le protocole d'entente signé en 2020 visant l'implantation et l'exploitation d'un centre médical sur le territoire de la Ville de Huntingdon. ADOPTÉE <u>Deuxième période de questions</u> VARIA	<u>APPROVAL OF THE INVOICE FOR THE 2024 FINANCIAL CONTRIBUTION FOR THE HUNTINGDON MEDICAL CENTER.</u> IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the invoice in the amount of \$1,515.00 for the 2024 financial contribution for the Huntingdon Medical Center, as stipulated in the contract signed in 2020 for the establishment and operation of a medical center on the territory of the Town of Huntingdon. ADOPTED <u>Second questions period</u> VARIA
2025-07-15	<u>MANDATER MONSIEUR DENIS BROUILLARD, INGÉNIEUR CONSEIL DE LA FIRME EXP POUR LE PAVAGE 2026</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE mandater Monsieur Denis Brouillard, Ingénieur conseil de la Firme EXP pour le pavage 2026; D'ACCEPTER l'offre de service soumise le 3 juillet dernier portant le numéro MEGM-25009616-PP. ADOPTÉE RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que l'Aréna a soumis le chèque avec un ajustement à la baisse à la compagnie qui avait effectué les travaux sur le système de refroidissement de la glace.	<u>MANDATE MR. DENIS BROUILLARD, CONSULTING ENGINEER FROM THE EXP FIRM FOR 2026 PAVING</u> IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously; the mayor does not vote; TO mandate Mr. Denis Brouillard, Consulting Engineer from the EXP Firm for 2026 paving. TO ACCEPT his offer of service submitted on July 3rd bearing number MEGM-25009616-PP. ADOPTED REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COUNCILLOR JAMES GAW mentioned that the Arena submitted the check with a downward adjustment to the company that had carried out the work on the ice cooling system.
2025-07-16	<u>CLÔTURE DE LA SESSION</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE CLORE la session à 21h00. ADOPTÉE	<u>CLOSING OF THE MEETING</u> IT IS MOVED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the mayor does not vote; TO CLOSE the meeting at 9:00 p.m. ADOPTED
	_____ Deborah Stewart Mairesse / Mayor	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière / Director General and Clerk -Treasurer

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

I, Deborah Stewart, Mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.